

# SUR LES TRACES DE JOHN RUSKIN

Voyages, réception  
et sources proustiennes

Sous la direction de Yasué KATO et François PROULX

Avec la collaboration de Julien BERTHELON



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2026

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

ÉDITIONS DE RÉFÉRENCE ET ABRÉVIATIONS . . . . .	7
<i>NOTA BENE</i> . . . . .	9
AVANT-PROPOS : RÉCEPTION ET TRADUCTIONS DE RUSKIN EN FRANCE . . . . .	11
Tomoko B. Woo	
INTRODUCTION . . . . .	25
Yasué KATO et François PROULX	

## PREMIÈRE PARTIE L'ITALIE RUSKINIENNE DE PROUST

LA CITÉ DES LYS : DE RUSKIN À PROUST . . . . .	37
Emily EELLS	
PROUST À VENISE : AVEC RUSKIN COMME <i>BAEDEKER</i> . . . . .	53
Pyra WISE	
VENISE ET PADOUE : DEUX PÔLES DE RÉFÉRENCES RUSKINIENNES DANS LA <i>RECHERCHE</i> . . . . .	85
Kazuyoshi YOSHIKAWA	

**DEUXIÈME PARTIE**  
**RUSKIN ET LA FRANCE**

RUSKIN ET LA CATHÉDRALE D’AMIENS :  
DÉCOUVERTE, RESTAURATION  
ET GUIDE TOURISTIQUE ..... 103  
Michiko IZUMI

IMAGES DE «DONATEURS» DANS LES VITRAUX  
DE LA CATHÉDRALE DE CHARTRES :  
RUSKIN, HUYSMANS, MÂLE, PROUST  
ET LE CONTEXTE MÉDIÉVAL ..... 125  
Motokazu KIMATA

JOHN RUSKIN À COMBRAY ..... 143  
Jérôme BASTIANELLI

**TROISIÈME PARTIE**  
**RUSKIN ET LE CHRISTIANISME**

PROUST ET RUSKIN :  
L’ANGE ET L’IMAGINATION ..... 159  
Eri WADA

LE PARAPLUIE DE RUSKIN ..... 179  
Yuji MURAKAMI

RUSKIN FACE À L’ART CATHOLIQUE :  
STATUES ET MOTIFS VÉGÉTAUX ..... 213  
Yasué KATO

## QUATRIÈME PARTIE RUSKIN ET LA NATURE

«NUL NE PEUT ÊTRE ARCHITECTE S'IL N'EST D'ABORD SCULPTEUR OU PEINTRE» : DE VENISE À CHAMONIX, JOHN RUSKIN ET L'ARCHITECTURE DE LA MÉMOIRE . . . . .	233
Lawrence GASQUET	

JARDINS ET PAYSAGES RUSKINIENS CHEZ MARCEL PROUST . . . . .	255
Keiichi TSUMORI	

## CINQUIÈME PARTIE LA PHILOSOPHIE RUSKINIENNE DE L'ART

L'ESTHÉTIQUE DE JOHN RUSKIN : LE DÉVELOPPEMENT DE LA CONCEPTION DE «L'IMAGINATION» . . . . .	273
Hajimé OGINO	

L'IMAGINATION POÉTIQUE DANS L'ART CUBISTE : LECTURE CROISÉE DE RUSKIN ET D'ARTISTES D'AVANT-GARDE DU XX <sup>e</sup> SIÈCLE EN FRANCE . . . . .	291
Hiromi MATSUI	

LES ÉLÉMENTS DU DESSIN, DE RUSKIN À PROUST . . . . .	309
François PROULX	

ANNEXE : BIBLIOGRAPHIE DES TRADUCTIONS DE RUSKIN AU JAPON . . . . .	319
Tomoko B. Woo	

BIBLIOGRAPHIE .....	325
INDEX DES NOMS DE PERSONNES ET DE PERSONNAGES.....	345
INDEX DES NOMS DE PERSONNAGES DE LA <i>RECHERCHE</i> .....	351
INDEX DES NOMS DE SAINTS ET DE PERSONNAGES BIBLIQUES OU MYTHOLOGIQUES .....	353
TABLE DES MATIÈRES .....	355